

JOSEP SOU

ENCENALLS DE POESIA VISUAL

Metàfora

CENTRE
OVIDI
MONTLLOR
ALCOI

CENTRE OVIDI MONTLLOR

JOSEP SOU

ENCENALLS DE POESIA VISUAL

Metàfora

Edu Barbero
Carles Cano
Manel Costa
Bartolomé Ferrando
Ibérico
Isabel Jover
Francisco Peralto
Francisco Pérez Belda
César Reglero
Juanje Sanz
Seafree
Josep Sou
Silvia Viana



CENTRE OVIDI MONTLLOR

ARTS PLÀSTIQUES

CONSELL ASSESSOR:

Armand Alberola
Manuel Boix
Romà de la Calle
Fernando Castro
Carles Cortés
Tomàs Llorens
Miquel Navarro
Wences Rambla
Isabel-Clara Simó
Vicent M. Vidal

DIRECCIÓ:

Antoni Miró

A CURA DE:

Josep Sou



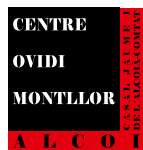
Autor: Antoni Miró

Títol: Faré vacances 2012

Tècnica: Corten 500x240x42

Lloc: Passeig Ovidi Montllor

Col·labora i Patrocina:



Sabadell
Fundació



© AMB-DISSENY

© CENTRE OVIDI MONTLLOR

© DELS AUTORS

EDITA: AJUNTAMENT D'ALCOI

CORRECCIÓ LINGÜÍSTICA DELS TEXTOS

I TRADUCCIÓ: XIMO VICTORIANO

MAQUETACIÓ: AMB i AGA

DIPÒSIT LEGAL: A 617-2017

GRÀFIQUES ALCOI S.L.U.

ELS AUTORS CEDEIXEN VOLUNTARIAMENT ELS DRETS DE REPRODUCCIÓ

(Encenalls de Poesia Visual)

La metàfora és un recurs literari, però també lingüístic, i certament utilitzat no poques vegades en psicologia. Potser l'abast darrer d'aquest «trop», siga fer-ne trasllat del sentit últim que s'hi persegueix per a agermanar identitats significatives. Establir una certa comparació entre termes que abans no en gaudien d'aquesta proximitat. O bé la metàfora siga una recerca de relacions inèdites amb voluntat de colpir el receptor. Potser, tot plegat.

I en el món de les imatges, com ara la Poesia Visual, la presència de metàfores és constant, com també ho és l'ús d'una sintaxi pròpia que permet la lectura específica mitjançant la mirada atenta del receptor. La sintaxi pròpia de les imatges.

I en aquesta exposició (METÀFORA. Encenalls de Poesia Visual), n'hi ha de metàfores força estimulants per a la contemplació, o la lectura, segons s'hi mire. Figures iròniques, ben humorades, punyents, sornegueres, segrestades, ben bé, a la retòrica tradicional, i incardinades al bell mig del món de les imatges, o més ben dit, de la visualitat.

Els poetes, ara visuals, escorcollen la realitat, subverteixen l'ordre lògic de les coses i dicten acte de presència per a establir la seua opinió del món que els envolta. Una mena de crònica del temps que els ha tocat viure. Una presa de posició.

I les obres que conviuran en aquests dies al Centre Cultural Ovidi Montllor d'Alcoi, són fruit d'un temps nostrat, i mai no de l'atzar. I com diria el gran poeta llatí Ovidi: *«la casualitat sempre és actual.»* És el temps qui mana, el que dirigeix la mà del poeta per a establir concordances oportunes entre el que es viu i es diu. Les cròniques tenen això de mediat i d'immediat, també. Per tant les imatges que s'hi incorporen fan feina, un treball domèstic ben acurat, en virtut de les expectatives que s'hi generen després de l'evidència de la vida diària.

Ara bé, s'hi produeix la crítica des d'una vessant força oberta, no sense atènyer-se a la causa de la anàlisi personal que en fa cadascun del poeta participant en aquesta exposició significativa. Una mena d'interiorització dels assumptes que hi són a la nòmina social de cada dia, i traslladats, després de la mirada rigorosa, al si de l'esperançat compromís amb l'actualitat col·lectiva. I la crítica s'hi efectua sense cap mena de reserva perquè com expressa Nicolás Boileau: *«sigues per a tu mateix un crític sever.»* I podem ben dir-ne que ho són, de crítics severos. Amb ells i la realitat. Amb les noves dinàmiques socials que ens menysten com a individus pertanyents en aquesta societat.

Però aquests poetes visuals, aquests artistes, en fan de cultura. No escriuen per a l'esguard, debades, o gratuïtament. No miren per a edificar un món de decoració. Altrament: *«la cultura és una cosa, el vernís una altra»*, com assegura Ralph Emerson. I els poetes fan cultura, i fan, també, recreació de l'evidència que no els agrada, mitjançant l'eficient instrument de la poesia. La força nutrícia per a seguir mirant i escrivint tots els dies, no-més siga una estona. La virtut d'aquell qui acaricia la vida per a no fer-li mal als cantons de la seua humanitat.

(Continua a la pàgina 30)



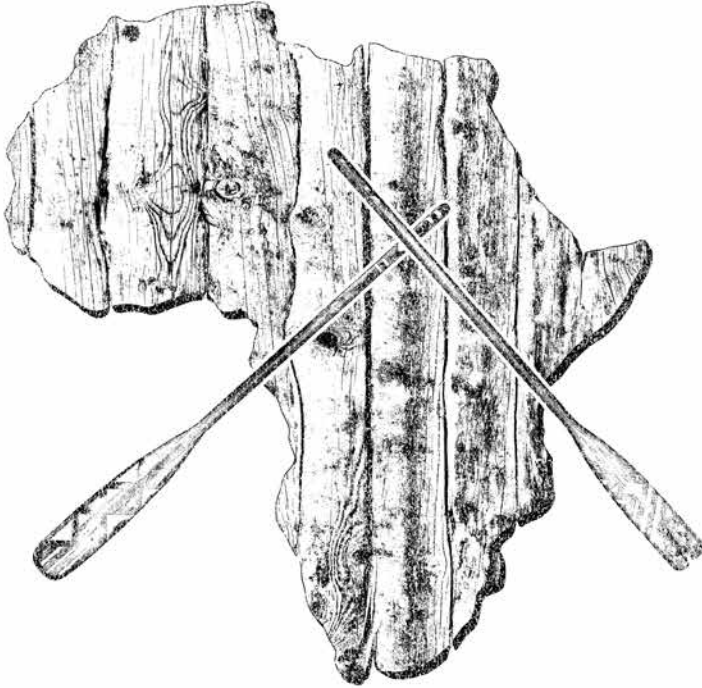
ÉXODO



CONCERTINA PARA LA PAZ

EDU BARBERO

Éxodo (32x42)
Concertina para la paz (32x42)



MADERA DE HÉROES

Madera de héroes (32x42)

EDU BARBERO



CARLES CANO

Els reis han parat a fer una cigarreta (42x29'7)
La pàtria (40x30)



Neutralitat suïssa. (40x30)

CARLES CANO

BAIX

A

PUJ

si la paraula plana és plana

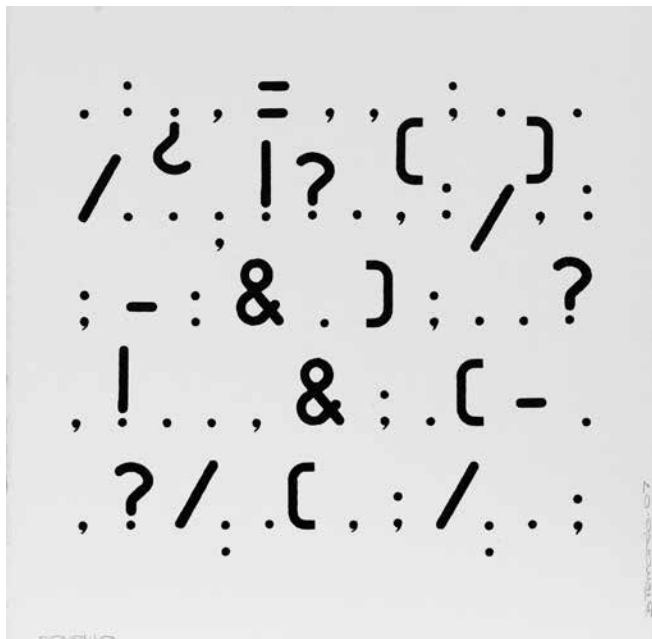
si la paraula esdrúixola és esdrúixola

per què la paraula aguda no és agudà?

MANEL COSTA

Baixa-puja (32x42)
Congruència (32x42)





BARTOLOMÉ FERRANDO

Reparacio de kvv 2009 40x40
Novel-la, 2007 (32x32)



Sense títol 2012 (40x40)

BARTOLOMÉ FERRANDO



IBIRICO

Transx (30x28)
El ojo de la cerradura (30x28)

RED PÚBLICA

Red pública (30x28)

IBIRICO



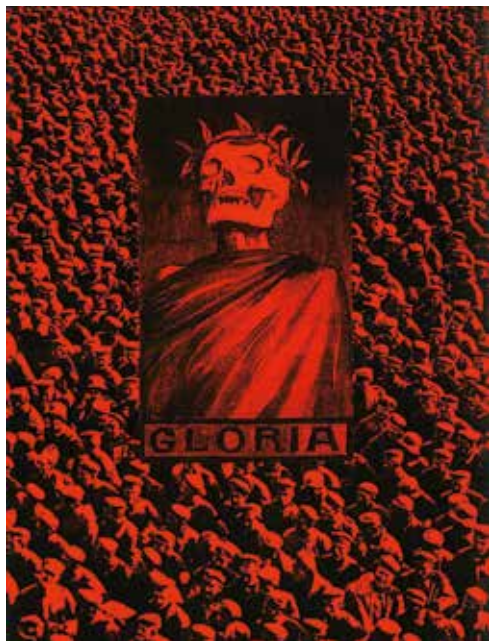
ISABEL JOVER

Èter (32x42)
Portal còsmic (32x42)



Miratge (32x42)

ISABEL JOVER



FRANCISCO PERALTO

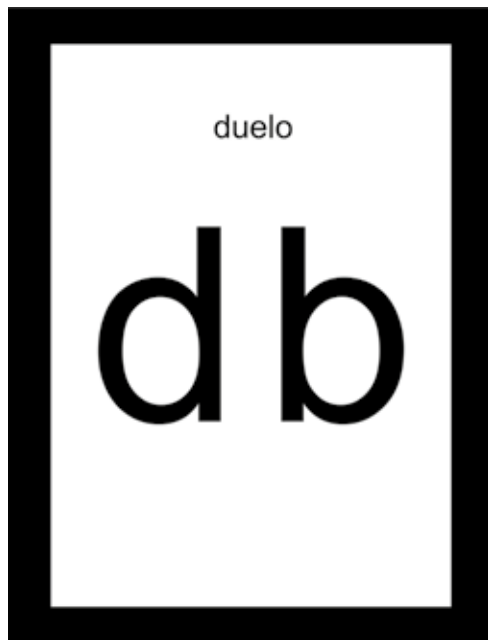
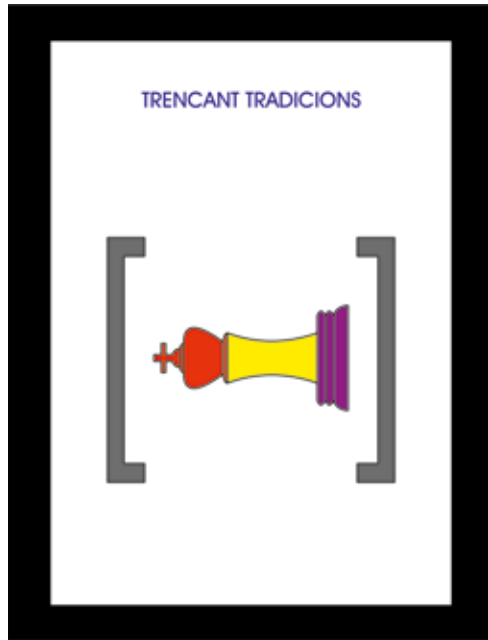
Paz & amor. (32x42)

Gloria (32x42)



Lo quiero todo (32x42)

FRANCISCO PERALTO



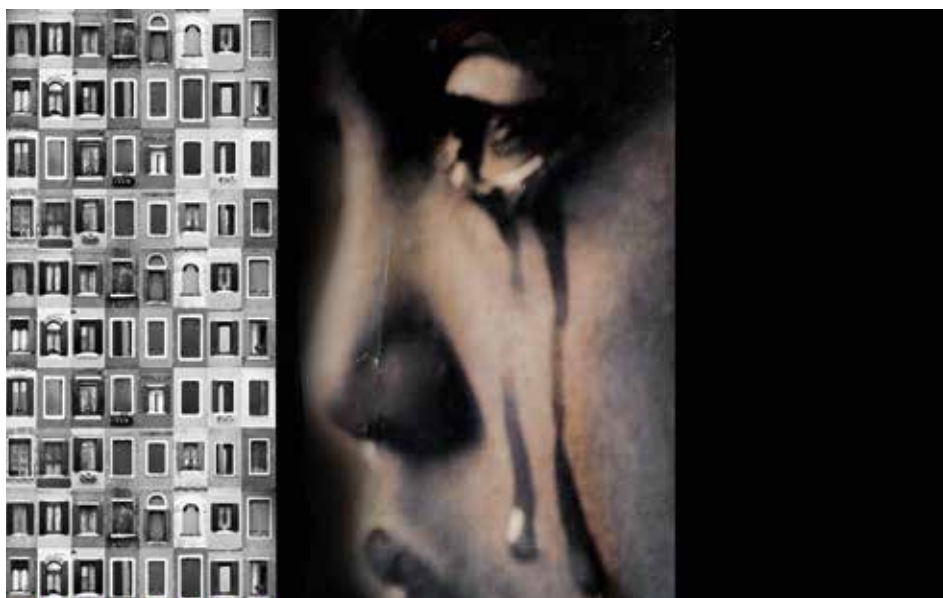
PACO PÉREZ BELDA *Trencant tradicions* (32x42)
Duelo (32x42)

homenatge **A** brossa



Homenatge a brossa (32x42)

PACO PÉREZ BELDA



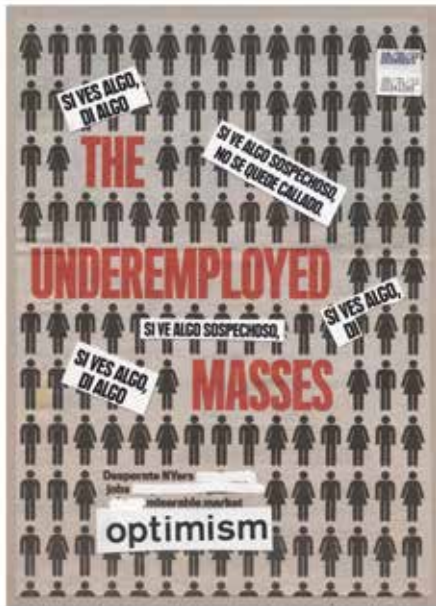
CÉSAR REGLERO

Desde mi ventana (40x25)
Aborígenes. (44x30)



Realidad y virtualidad. (40x20)

CÉSAR REGLERO



JUANJE SANZ

Delata (32x42)
Ego (32x42)

RECICLAJE

El arte de tirar la basura

Una guía para depositar los diferentes tipos de residuos que producimos en los contenedores apropiados



Basura (42x31'66)

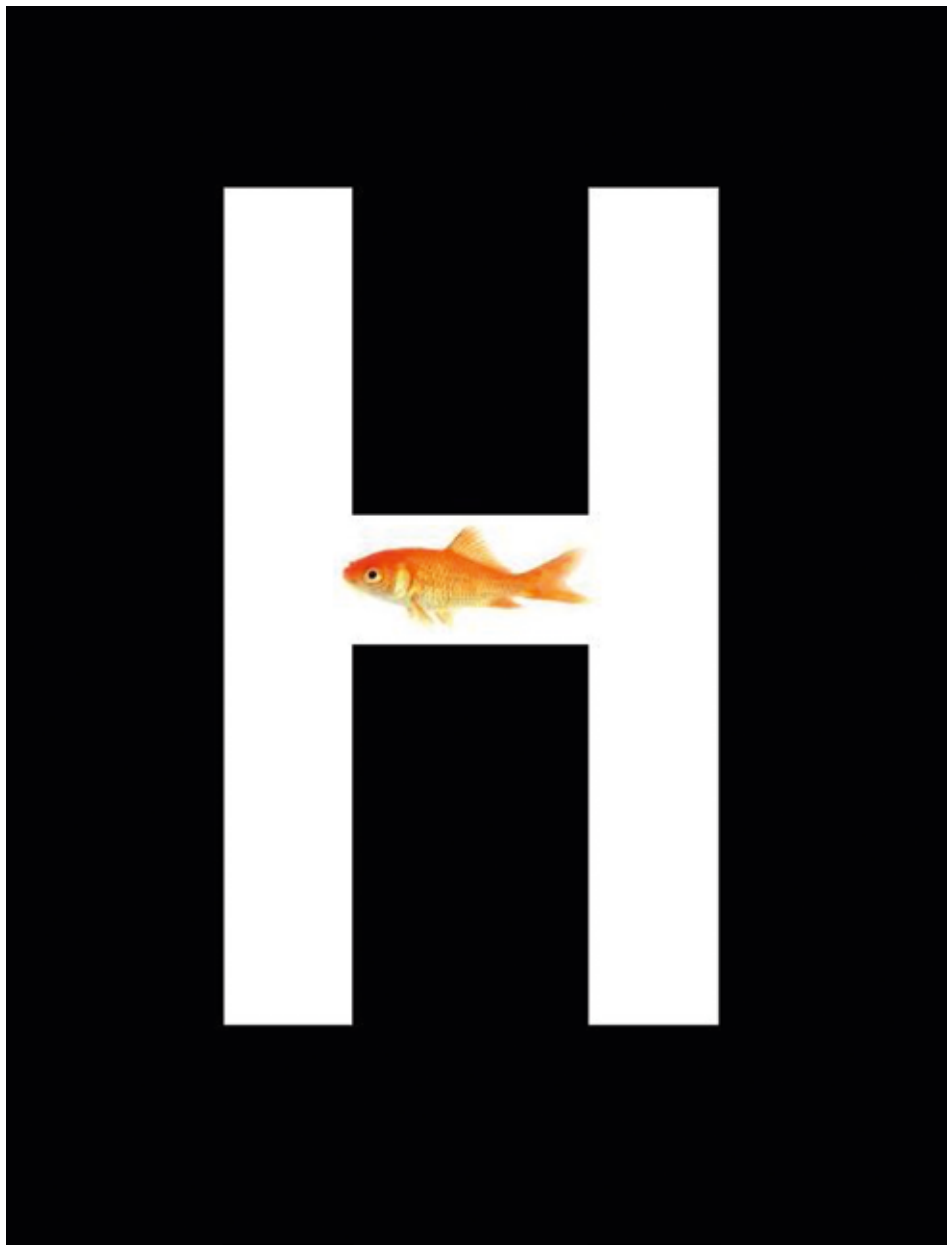
JUANJE SANZ

VIRUTAS
estroposfera
pazar
ñiquiñaquelarre
SIMIL|CADENCIA



SEAFREE

*Tal como (logogrifos) (25x35)
Raíces (21x42)*



Branquial (32x42)

SEAFREE.



J. SOU

Pensament únic 2017 (32x42)
Operació xarel·lo 2016 (32x42)



Ens hem deixat la pell, 2017 (32x42)

J. SOU

Palabras

aventura desventura auxilio partidasdesprotección exilio terror midamarchaidajuventud fantasia optimismo pesimismo suerte
 mediterráneo esperar zailusión asilo hambre secumerteshogamientos ueno soledad chesamparodesvaimen viaje
 adversidad niños estrellas patermarcio paguarionubesollunacalor noche lluvia valor principio final accidente miedo grilla
 aislamiento hostigamiento turbación abordaje legarsalir a dios inicio entrada infortuniodesgracia socorro sobrevivir
 alba amargura indefensión habattimiento congoja angustia pesarenatormentotristez aatán amanecer contratiempo ocupación
 agobio hacinamiento riosisno inquietudes sasosiego histeris porraje excitación lorralagotamiento tobreant ranguilidaz
 agonia empeñofranciaesfixia extenuación desaltecimiento amonitocancanciosesquilloo kitudonadaraguante
 fuerza resistencia sufrimiento topadecimiento inconfornismo seguridad avisar trabajo felicidad motivación intanto es fuerza
 fraternidad bapropresión pesadumbrealamiento gausentruviento perancescorrientcobiojexitriunfo estrechez
 apretujamiento olamatemorhazasobresalto avistar litorror acrepúsculopagita con próximo lo grupo destino suerte
 distancia ausencia emergencia señal respiración debilidad decaimiento aliento vigor energía alitonaufra gide spu cultura disea
 querer errante confusión dudador presagio menhazadesafio ayuda refugio amarredervacaminozo obrades consumo de la acción
 anhelo solidaridad impaciencia paciencia locura insomnio dificultad fondearriesgo extremopasión de terminación temporal
 decisión despedida osadiapiel gosofo coinundación frotador congelación hipotermia policia rescate abarrota mientodispar
 hallar ver excitación audacia humedad aturdimiento perturbación precipitación desconfiartovolver avisoboyare mobarca
 orientación brújulas salvavidas compañero mofatiga premiocalidad desastre durabúsqueda de persecución cercanía gmo
 azúl horizonte mojarse meta compartir recompensamuelle playatrasbordosalvatares autoridencierrrofraternidad con moción
 angustia imprevisto problema azarcconvicción des plazamintotraslado herida costar madrugamplato amarra cada verdesaliento
 drama teloragabando delincendunciacarcelhundimiento desanimodesmoralización inhospital estable de apacible desinchat
 drama fcaso de bacleca lamidadamto catástrofe extravio pérdida desperdidos no rdesorientación nincertidumbre decepción
 aciagofatalidad desembarco funadesesperación desvanecimiento ganas animo impulsos sobrevivir aspiración desgarro
 cruzezas insaborchillar deshidratación desentagoluchalasespumadesmayore corrido regresa delo impetufugasescapar
 balsas entusiasmos marchar urgencia empaparse sumergirse atrapa reñonación hervorepote fiero icidad equivocación disparate
 evasión hurlar estremecimiento da ho eternidad indeterminable recuerdos avanzare confianza zavidas subsistencia aña oramito
 flaquear malogrado gloria familia delirio elucubración quimera atracción credulidad futuro culminar cumplir desenlace objetivo

I com s'hi duu a terme aquest abordatge? Doncs de tot n'hi ha, clar està. L'humor i la ironia també prenen part en la disposició de les imatges, o de les línies poètiques interpretatives. Natural que així siga, doncs és una manera d'estar-se a la vida, i per no ferir tanta sensibilitat remota i mancada d'estímul per a suportar l'embranchida de l'existència. Què hi faríem, doncs? «*Moltes vegades ajudà una broma on la serietat oposava resistència...*», comenta el savi Plató. I és ben cert que amb una lleu dosi d'humor s'acara millor la resta del dia. I no per això és menys valuosa la presa de contacte amb l'esgarripança que produeix el temps nostrat, a cada passa que fem. Sempre, però, resta la poesia. I la matèria cordial que hi incorpora.

I mirarem la poesia, o llegirem la poesia, sempre amb el llenguatge adient. Aquell que s'escaiga en cada moment, a cada instant. Amb la fecunditat de les hores per a compartir l'experiència dels homes vius, els nodrits per la curiositat o per la necessitat de viure ben aplegats als canals de la història recent. Sense cap prejudici, sense cap reserva. Amb el sol motiu d'aprofundir en la bellesa que fa fortuna, o intenta fer-la, d'una altra manera. Cada cosa, cada fet té la seua matèria reservada, però també el seu moment d'aixecar el vol amb la llibertat que les propostes culturals demanen. Són intents d'emancipar els lligams i estripar la gosadia de les cordes massa eixutes dels frens sense pietat. És la poesia, el vers en la mirada de cadascun que s'hi acostava amb voluntat de ser hi. O una sort de metallenguatge que ens corprèn i identifica. És la poesia: *és impossible traduir la poesia...*», acaba dient Voltaire. I com que sabem el que vol dir, i com que intuïm l'abast de les seues paraules, o del seu pensament, n'estem profundament d'acord. L'essència és viva al si de la poesia. Les aproximacions en són una altra cosa de ben distinta. La poesia és el cant per excel·lència. Les imatges en formen part de l'essència, perquè són versos per a mirar-nos-els.

Darrerament ens caldrà dir, que la mà dels artistes, poetes plàstics en aquest cas, insinua virtuosisme en el treball de construcció de les metàfores que s'hi aporten. No obstant això la veritable percaça resta pròxima a la idea. A vegades és suficient l'esperit, com a força motriu del pensament poètic, inclús la idea, tota sola, abelleix les línies mestres del poema, i no calen més afegits a la causa primera de la reflexió. Com ho han fet els conceptuals. Com ho han dut a terme, per exemple, els artistes concurrents en Art & Language. I acabem amb la reflexió de Henri Amiel: «*la destresa ajuda en tot, però no és suficient.*»

Agraïm els artistes participants en aquest mostra poètica visual la seua generositat a l'hora de prestar el seu talent, i la seua obra, que ens facilita l'aproximació a una altra manera del dir poètic: Edu Barbero, Carles Cano, Joan Casellas, Manel Costa, Bartolomé Ferrando, Ibírico, Isabel Jover, Francisco Peralto, Francisco Pérez Belda, César Reglero, Juanje Sanz, Seafree i Silvia Viana. A tot ells, l'abraçada i la gratitud.

I el nostre inexcusable agraïment al centre Ovidi Montllor, per la possibilitat que ens ofereix de mostrar el treball que fem en favor de l'experimentació poètica, també per la seua sensibilitat i acollida.

J. SOU

PUBLICACIONS DEL CENTRE OVIDI MONTLLOR

- 2002 1. ANTONI MIRÓ. Sota l'asfalt està la platja. (o el Molinar)
- 2003 2. CHO SANG-HYUN. L'inexpressionisme (Itinerant 2003-2004)
3. JORDI VILA. El soroll de món.
4. MÓN D'ANTONI MIRO. (Itinerant 2003-2004)
5. DE PAPER. Col·lectiva. (Itinerant 2003-2004)
6. SENTO MASIA. Renasentisme (Itinerant 2003-2004)
7. EUSEBI SEMPERE. Serigrafies. (Itinerant 2003-2004)
- 2004 8. JOAN PERIS. Textures de temps.
9. L'OVIDI CANTANT. Imatges i texts.
10. ROC CANDELA. De dalt a baix.
11. BRUNO RINALDI. Les arrels d'Europa. (Itinerant)
12. ALCOIANS I NO. Col·lectiva.
- 2005 13. ART DELS 70. Col·lectiva. (Itinerant 2004-2005)
14. RAMÓN PÉREZ CARRIÓ. Paisatges de la Bretanya.
15. ANTONI MIRÓ. A l'Ovidi. (Itinerant)
16. AL VOLTANT DE L'OVIDI. Col·lectiva.
17. IMATGES DE L'OVIDI. Col·lectiva.
18. LLUIS SANUS. Anatomies i nova tauromàquia.
19. JOLANTA STUDZINSKA. Alcoi-Lublin.
20. L'AIGUAFORT. Col·lectiva. (Itinerant)
- 2006 21. DES DE L'HAVANA. Rafael Acosta i Alberto Sauri.
22. RAFAEL AMORÓS. Ser pensar fer conviure.
23. DAVID PASTOR. Hores i menuts.
24. PEP CANTÓ. Pintures d'un hivern obscur.
25. JOAN MIRÓ. Femmes.
26. EDUARD CORBÍ. L'altre jo L'altre Alcoi.
- 2007 27. RAFAEL ARMENGOL. La Cambra degli Sposi.
28. ENRIC M. PIERA. De la terra ignota, a la terra perduda.
29. ALEXANDRE SOLER. Somnis i malsons.
30. RAMON MOLINA. Finestres.
31. JOSEP GRAU GARRIGA. Dibuijar (Itinerant).
32. AURELIA MASANET. De lleugers paisatges dormits en l'aire.
33. BEATRIZ RICO. Cares i Creus.
34. MÓNICA JOVER CALVO. Paisatges en la memòria.
- 2008 35. NÚRIA FUSTER. Appomattox.
36. VANESSA PALACIOS I PASCUAL. Des de la intimitat.
37. MILA GÓMEZ I VITTORIA. Joies del S. XX i XXI.
38. JOLANTA STUDZINSKA. Ciutats.
39. EDUARD. Xelo, a la memòria.
40. LASTRES. La pel·lícula del temps.
- 2009 41. M^a LLUÏSA PÉREZ. Des de la melangia de la memòria.
42. ARCADÍ BLASCO. Innovador de l'art i la tècnica ceràmica.
43. JOSEP SOU. El bosc de les paraules.
44. XAVIER PÉREZ VAQUER. Darrers Retrats.
45. XIMO CANET. Safra, canyella... diàlegs íntims amb les espècies.
- 2010 46. JOAN BENNÀSSAR. Camí de lleinaire.
47. CHO SANG-HYUN Pintures-Monotips.
48. XAVI CARBONELL. My son can do it, too.
49. GERARD GIMONA. Antologia personal.
50. MIQUEL MARTÍ I POL I ANTONI MIRÓ. Mirades creuades.
51. MATEU GAMON. L'instant de la llum.
- 2011 52. TOT RECORDANT VICENT MOYA. Homenatge.
53. JAUME ROCAMORA. Encast determinant.
54. ANGELA MALYSHEVA / FRANCESC PIERA. Caleidoscopi.
55. HANAMARO CHAKI. La cançó d'un somni.
56. JORDI VILA LLÁCER. Infinitud.
57. FERRAN GISBERT CARBONELL. Hores.
- 2012 58. JUST CUADRADO. En la memòria (homenatge).
59. CRISTINA ESCAPE. L'essencial és invisible.
60. OVIDI 70 ANYS. Antoni Miró.
61. D. MILLÀN. Art Variat.
- 2013 62. ANTONI MIRÓ. Transeünts.
63. WENCES RAMBLA. Paisatges de la Ment.
- 2014 64. ORFEU I PARIS. Ànimes perdudes.
65. VANESSA PALACIOS. Mirades.
66. DAVID PASTOR. Vermell 24.
67. RUBÉN FRESNEDA. Alfanumèrics
68. TINO PLA. Nus
- 2015 69. ART JOVE ALCOIÀ. Generació XXI (Homenatge a Ovidi).
70. M^a LLUÏSA PÉREZ I DÍDAC BARQUERO. Mirades.
71. DORI CANTÓ. La bellesa i la vellesa.
72. NEUS BOU. Construcció de la identitat.
73. EDUARD CORBÍ. L'espai del silenci.
- 2016 74. VERÓNICA LORENZO. L'altra mirada.
75. L'OVIDIPOPULAR. 20 Aniversari. Antoni Miró.
76. XIMO CANET. Els colors de les paraules.
77. XAVIER MOLLÀ. Ètèria.
- 2017 78. CARTELLS TRACTAT D'ALMISRÀ. Col·lectiva.
79. PAU SELLES ALÓS. Idea de paisatge.
80. A. MONER/S. CARRATALÀ. Els cossos agredits.
81. JORDI VILA. Extracció.
82. JUANI RUZ. Instants.
83. RODOLFO TORRES. Un home que fa en el Sud.
84. METÀFORA. Encenalls de Poesia Visual.

CENTRE
OVIDI
MONTLLOR
A L C O I

C. S. N. V. A. V. V. P. F.
E. B. P. M. O. N. T. L. L. O. R.

ENCENALLS DE POESIA VISUAL

Metàfora

Alcoi, 28 Novembre 2017 - 27 Gener 2018

Edu Barbero
Carles Cano
Manel Costa
Bartolomé Ferrando
Ibírico
Isabel Jover
Francisco Peralto
Francisco Pérez Belda
César Reglero
Juanje Sanz
Seafree
Josep Sou
Silvia Viana

Col·labora i Patrocina:



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

AJUNTAMENT D'ALCOI



 Sabadell
Fundació

 CÀTEDRA
ANTONI MIRÓ
D'ART CONTEMPORANI
UNIVERSITAT D'ALACANT
AJUNTAMENT D'ALCOI
AJUNTAMENT D'OTOS